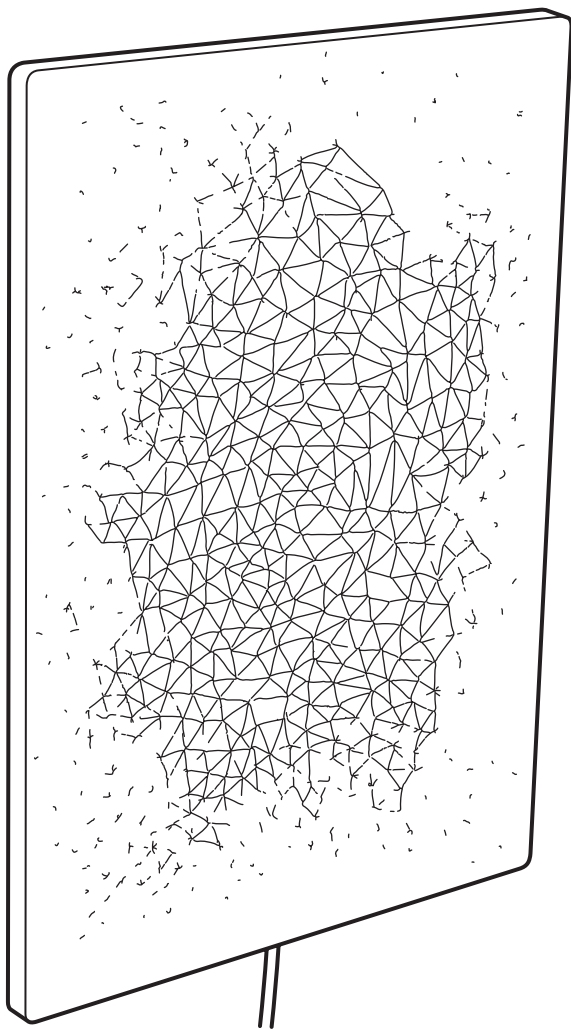
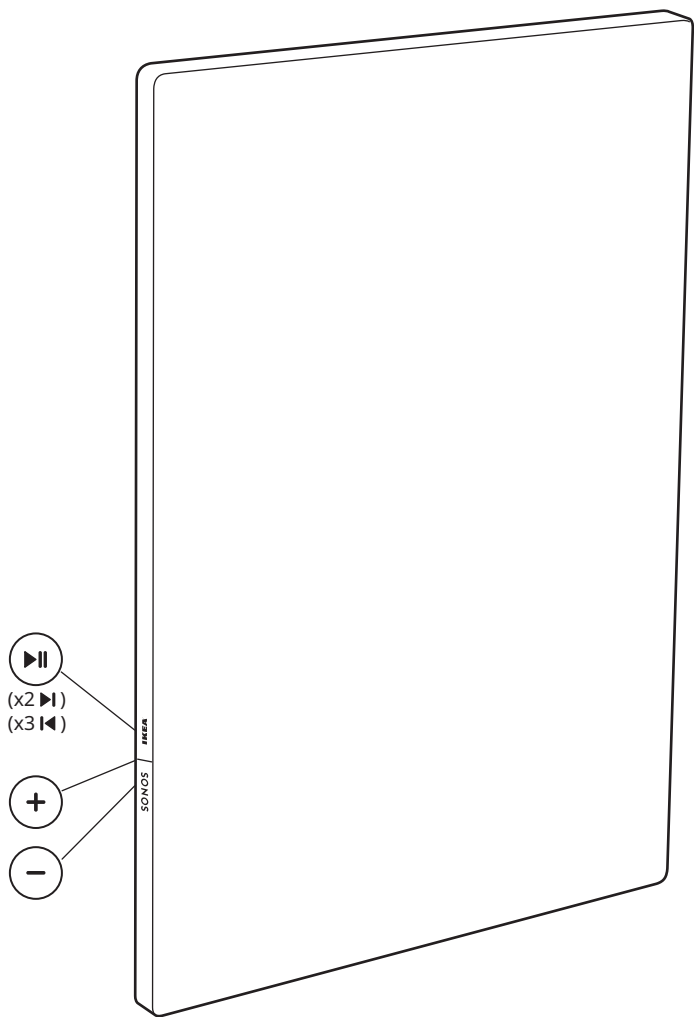


SYMFONISK



Design and Quality
IKEA of Sweden



English	4
Español	6
Portugues	8
中文	10
繁中	12
한국어	14
日本語	16
Bahasa Indonesia	18
Bahasa Malaysia	20
عربي	22
ไทย	24
Tiếng Việt	26

QUICK GUIDE

Plug in your SYMFONISK speaker. Go to the Apple App Store (iOS devices) or Google Play Store (Android devices) and search for Sonos.



Install and open the Sonos S2 app. Follow the instructions to set up your SYMFONISK speaker.

If you already have a Sonos system: Open the Sonos app and plug in your SYMFONISK speaker. In the app, select Settings (gear icon) > System > Add Product. Follow the instructions to set up your SYMFONISK speaker.

SPEAKER FUNCTIONS



Play/Pause. Press once to start or stop the music; twice to skip to the next track; three times to jump back one song. Press and hold to add the music playing in another room.

Status Light. Indicates current status of the speaker.
See full instruction manual for more information



Volume Up



Volume down

Additional information:

The full instruction manual and support material can be found at <http://www.ikea.com>.

— Choose the country you are in. Search your product in the search field. Go to Assembly Instructions and Manuals.

CARE INSTRUCTIONS

To clean the speaker, wipe with a soft moistened cloth Use another soft, dry cloth to wipe dry.

Model name:	SYMFONISK
Type number:	E1913
Operating temperatures:	0°C to 40°C
Network Standby Consumption:	2.06W(HiNA)
Operating Frequency and Radio output power:	
2402-2480 MHz – 3.45 dBm EIRP	
2412-2472 MHz – 19.96 dBm EIRP	
5150-5350 MHz – 21.53 dBm EIRP	
5500-5700 MHz – 16.81 dBm EIRP	

For indoor use only

Manufacturer: IKEA of Sweden AB

Address: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN

Save these instructions for future use.

IMPORTANT & WARNING!

- The speaker is for indoor use only and can be used in temperatures ranging from 0°C to 40 °C.
- Do not subject the speaker to wet, moist or excessively dusty environments, as this may cause damage.
- Never use abrasive cleaners or chemical solvents as this can damage the product.
- Different building materials and placement of the units can affect the wireless connectivity range.
- Never install the product in a confined space. Always leave a space around the product for ventilation.
- Product shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, heat sources, and fire or similar.
- No open flame sources, such as candle lights should be placed on the apparatus
- Do not attempt to repair this product yourself, as opening or removing screwed covers may expose you to the risk of electric shock.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by IKEA is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

RF EXPOSURE INFORMATION

According to RF exposure regulations, under normal operations the end user shall refrain from being closer than 20 cm from the device.



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.

GUÍA RÁPIDA

Conecta el altavoz SYMFONISK. Ve a la App Store de Apple (para dispositivos iOS) o a Google Play Store (para dispositivos Android) y busca Sonos.



Instala y abre la aplicación Sonos S2. Sigue las instrucciones para configurar el altavoz SYMFONISK.

Si ya dispones del sistema Sonos: abre la aplicación Sonos y conecta el altavoz SYMFONISK. En la aplicación, selecciona Settings/Parámetros (rueda dentada) > System/Sistema > Add Product/Añadir producto, y sigue las instrucciones para configurar el altavoz SYMFONISK.

FUNCIONES DEL ALTAVOZ



Reproducir/Pausa. Pulsa una vez para empezar a reproducir o detener la música, dos veces para pasar a la siguiente pista y tres veces para retroceder una canción. Mantenlo pulsado para añadir la música que se está reproduciendo en otra habitación.

Luz de estado. Indica el estado actual del altavoz. Para obtener más información, consulta el manual de instrucciones.



Subir volumen



Bajar volumen

Información adicional

Puedes encontrar el manual de instrucciones completo y el material de soporte en <http://www.ikea.com>.

- Elige el país en el que te encuentres. Busca el producto en el campo de búsqueda. Ve a Instrucciones de montaje y Manuales.

CUIDADOS

Para limpiar el altavoz, pasa un paño suave humedecido y luego sécalo con otro paño suave seco.

Nombre del modelo:	SYMFONISK
Tipo:	E1913
Temperatura de funcionamiento:	0°C a 40°C
Consumo en modo espera de red:	2.06 W(HiNA)
Frecuencia operativa y potencia de salida de radio:	
2402-2480 MHz – 3.45 dBm EIRP 2412-2472 MHz – 19.96 dBm EIRP 5150-5350 MHz – 21.53 dBm EIRP 5500-5700 MHz – 16.81 dBm EIRP	

Solo para uso en interiores.

Fabricante: IKEA of Sweden AB

Dirección: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUECIA

Guarda estas instrucciones para consultas futuras.

¡IMPORTANTE Y ADVERTENCIAS!

- El altavoz debe utilizarse solamente en interiores y con temperaturas entre 0 °C y 40 °C.
- No sometas al altavoz a entornos con agua, humedad o polvo excesivo, ya que podría dañarse.
- No utilices limpiadores abrasivos o disolventes químicos, ya que pueden dañar el producto.
- Los diferentes materiales de construcción y la colocación de las unidades pueden afectar a la distancia de conectividad inalámbrica.
- No instales nunca el producto en un espacio cerrado. Deja siempre un espacio alrededor del producto para que tenga ventilación.
- El producto no debe estar expuesto a calor excesivo como el sol, fuentes de calor y fuego o similares.
- No se deben colocar fuentes de llama abierta como, por ejemplo, velas sobre el aparato.
- No intentes reparar este producto tú, porque si abres o quitas las cubiertas atornilladas, podrás exponerte al riesgo de una descarga eléctrica.



Los logos y la marca Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. Los usos de estas marcas por IKEA se rigen por acuerdos de licencia. Las demás marcas comerciales o nombres comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN A RF

Según la normativa sobre la exposición a radiofrecuencias, en condiciones normales de uso el usuario final no debe estar a menos de 20 cm del aparato.



La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos. Cuando separas los productos que llevan esta imagen, contribuyes a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y minimizas el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente. Para más información, ponte en contacto con tu tienda IKEA.

GUIA RÁPIDO

Ligue a coluna SYMFONISK. Na Apple App Store (dispositivos iOS) ou na Google Play Store (dispositivos Android) e pesquise por Sonos.



Instale e abra a aplicação Sonos S2. Siga as instruções para configurar a sua coluna SYMFONISK.

Caso já tenha o sistema Sonos: Abra a aplicação Sonos e ligue a coluna SYMFONISK. Na aplicação, selecione Definições (ícone da roda dentada) > Sistema > Adicionar um produto Siga as instruções para configurar a sua coluna SYMFONISK.

FUNÇÕES DA COLUMNA

Reproduzir/Pausa. Pressione uma vez para iniciar ou parar a música, duas vezes para passar para a faixa seguinte e três vezes para saltar uma música. Mantenha pressionado para acrescentar a reprodução da música noutra divisão da casa.

Luz de estado. Indica o estado atual da coluna.

Para mais informações, consulte o manual de instruções completo.



Aumentar o volume



Baixar o volume

Informações adicionais:

Pode encontrar o manual completo de instruções e o material de apoio em <http://www.ikea.com>.

- Escolha o país onde se encontra. Procure o artigo no campo de pesquisa. Aceda a Instruções de montagem e Manuais.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Para limpar a coluna, limpe com um pano suave humedecido e seque com um pano seco e macio.

Nome do modelo:	SYMFONISK
Número de tipo:	E1913
Temperaturas de funcionamento:	entre 0°C e 40°C
Consumo em modo de espera de rede:	2.06W(HiNA)
Frequência de funcionamento e potência de saída de rádio:	
2402-2480 MHz – 3.45 dBm EIRP 2412-2472 MHz – 19.96 dBm EIRP 5150-5350 MHz – 21.53 dBm EIRP 5500-5700 MHz – 16.81 dBm EIRP	

Apenas para uso no interior

Fabricante: IKEA of Sweden AB

Morada: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUÉCIA

Guarde estas instruções para referência futura.

IMPORTANTE E AVISO!

- A coluna só deve ser utilizada no interior e pode ser usada em temperaturas entre 0°C e 40°C.
- Não submeta a coluna a ambientes húmidos ou excessivamente secos, pois isso poderá danificá-la.
- Nunca use produtos de limpeza abrasivos ou solventes químicos, pois poderão danificar o produto.
- Os diferentes materiais de construção e a colocação das unidades podem afetar a amplitude da conectividade sem fios.
- Nunca instale o produto num espaço confinado. Deixe sempre algum espaço à volta do produto para ventilação.
- O produto não deve ser exposto a um calor excessivo, como luz solar, fontes de calor, chamas ou similar.
- Não devem ser colocados objetos que sejam fontes de chamas, como velas, sobre o produto.
- Não tente reparar o produto sozinho, abrindo ou removendo coberturas aparafusadas, pois isso poderá expô-lo ao risco de choques elétricos.



A marca e os logótipos Bluetooth® são marcas comerciais registadas pertencentes a Bluetooth SIG, Inc., sendo que qualquer uso de tais marcas pela IKEA está sob licença de autorização. Todas as outras marcas e nomes comerciais pertencem aos seus respetivos proprietários.

INFORMAÇÃO DE EXPOSIÇÃO RF

De acordo com a regulamentação de exposição RF, em utilização normal o utilizar deve evitar estar a menos de 20 cm do dispositivo.



O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos. Ao separar um artigo assinalado dos resíduos domésticos, ajuda a reduzir o volume de resíduos enviados para os incineradores ou aterros, minimizando o potencial impacto negativo na saúde pública e no ambiente. Para mais informações, contacte a loja IKEA perto de si.

快速指南

接通SYMFONISK 希姆弗斯 音箱电源。在苹果应用商店 (iOS设备) 或Google Play应用商店 (安卓设备) 搜索Sonos。



安装并打开Sonos S2应用。按照指示, 设置SYMFONISK 希姆弗斯 音箱。

如果你已经拥有Sonos系统: 请打开Sonos应用, 并接通SYMFONISK 希姆弗斯 音箱电源。在应用中, 选择“设置”(齿轮图标) > “系统”> 添加设备, 按照指示, 设置SYMFONISK 希姆弗斯 音箱。

音箱功能



播放/暂停。按一次, 开始或停止播放音乐; 按两次, 跳转至下一首歌曲; 按三次, 切换回上一首歌曲; 长按, 可添加另一个房间内播放的音乐。

状态指示灯。指示音箱状态。
更多信息, 请参见完整版说明手册



调高音量



调低音量

更多信息:

如需获取完整版说明手册和辅助资料, 请登录<http://www.ikea.cn>。
—选择你所在的国家或地区。在搜索栏搜索产品。找到组装说明和手册。

保养说明

用软布蘸水擦拭音箱, 再用一块干燥的软布擦干。

型号名称:	SYMFONISK 希姆弗斯
型号:	E1913
工作温度:	0°C至40°C
网络待机功耗:	2.06瓦(HiNA)
工作频率和无线电输出功率:	
2402-2480 兆赫兹 – 3.45 dBm EIRP	
2412-2472 兆赫兹 – 19.96 dBm EIRP	
5150-5350 兆赫兹 – 21.53 dBm EIRP	
5500-5700 兆赫兹 – 16.81 dBm EIRP	

只限室内使用

制造商: 瑞典宜家有限公司 (IKEA of Sweden AB)

地址: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN

请妥善保管本说明书, 以备日后参考。

重要信息与警告!

- 此款音箱仅限室内使用, 适用温度范围为0°C至40°C。
- 请勿将音箱置于潮湿、微湿或多尘的环境中, 否则可能导致音箱受损。
- 切勿使用研磨剂或化学溶剂, 否则会损坏产品。
- 建筑材料、器件放置位置的差异会影响无线连接的范围。
- 请勿将本产品安装于封闭空间。为便于通风, 请在产品周围留出间隙。
- 请勿将本产品暴露在过热环境中, 如阳光、热源、火源或类似环境。
- 本设备上不得摆放无遮盖的明火火源, 如蜡烛
- 请勿尝试自行修理本产品, 因为打开或移除螺丝盖可能导致触电风险。



Bluetooth®文字商标和标识属于蓝牙技术联盟有限公司的注册商标。宜家已获得使用此等商标的许可。其他商标和商标名称均归其各自所有者所有。

射频暴露信息

根据射频暴露合规要求，终端用户在正常操作设备时，应与设备保持至少20cm的间距。



带十字的垃圾桶标志代表该产品必须与家用垃圾分开处理。同时对产品的处理必须符合当地关于废物处理的相关规定。每做一次分类，就减少了送入焚烧炉和垃圾填埋场垃圾的数量，进而将不利于人类身体健康和环境的负面影响最小化。想了解更多，请联系当地宜家商场。

快速功能表

先把SYMFONISK 喇叭插上插頭。到Apple App Store (iOS裝置) 或Google Play Store (Android裝置)搜尋 Sonos 。



下載並打開Sonos S2應用程式。按照說明設定你的SYMFONISK 喇叭。

若你已安裝Sonos應用程式：打開Sonos應用程式，然後把SYMFONISK 喇叭插上插頭。在應用程式內選擇設定 (Settings) (齒輪圖示) > 系統(System) > 新增裝置 (Add Product) 按照說明設定你的SYMFONISK 喇叭。

喇叭功能



播放/暫停。按一下播放或停止音樂。按兩次跳到下一首。按三次回到前一首。按住按鈕，可在另一個房間撥放音樂。

狀態燈。顯示喇叭的電流狀態。
更多產品資訊，請參閱使用說明書。



調大音量



調小音量

額外資訊

完整的使用說明書和支援服務可上網<http://www.ikea.com>查詢。

— 選擇你的國家。請使用搜尋功能查詢產品，下載組裝說明書和使用說明書。

保養說明

用柔軟的濕布擦拭乾淨，再用柔軟的乾布擦乾。

產品名稱：	SYMFONISK
型號：	E1913
操作溫度：	0°C – 40°C
網路待機耗電量：	2.06W(HiNA)
操作頻率及無線電輸出功率：	
2402-2480 MHz – 3.45 dBm EIRP	
2412-2472 MHz – 19.96 dBm EIRP	
5150-5350 MHz – 21.53 dBm EIRP	
5500-5700 MHz – 16.81 dBm EIRP	

僅適合室內使用。

委製商：IKEA of Sweden AB

地址：Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN

請妥善保留說明書，以供參考。

重要資訊和警語！

- 喇叭僅適合室內使用，使用溫度範圍0°C - 40 °C。
- 請勿將喇叭放在潮濕或灰塵過多的環境，以免造成損害。
- 請勿使用含有研磨成分的清潔劑或化學溶劑，以免損害產品。
- 不同的建築材質和放置地方，可能影響無線連接的範圍。
- 請勿將產品安裝在狹窄空間。產品周圍務必保留空間，使空氣流通。
- 請勿將產品放在陽光直射或接近熱源的地方，以免造成過熱的危險。
- 請勿將燭火等熱源放在產品上方。
- 請勿自行維修產品，以免因打開或拆下蓋子而暴露於觸電的危險。



Bluetooth®字樣和標誌為Bluetooth SIG, Inc.所有，IKEA對此類標記的使用皆經授權。其他商標與商業名稱則專屬於各自所有人。

無線電頻率暴露資訊

根據無線電頻率暴露規範，正常操作的情況下，終端使用者應與裝置保持至少20公分的距離。



垃圾桶畫叉圖案表示產品不可當作家庭廢棄物丟棄。產品須依當地廢棄物規定丟棄處理。與家庭廢棄物分開擺放，可幫助減少送往焚化爐或掩埋場的廢棄物數量，並降低可能危害人體健康和環境的機會。請向IKEA客服部取得更多相關資訊。

퀵 가이드

애플 시뮬레이션 SYMFONISK 스피커를 연결합니다. 애플 앱 스토어 (iOS 장치) 또는 구글 플레이 스토어 (안드로이드 장치)로 이동하여 Sonos를 검색합니다.



Sonos S2 앱을 설치하고 엽니다. 안내에 따라 애플 시뮬레이션 SYMFONISK 스피커를 설정해 주세요.

이미 Sonos 시스템이 있는 경우 : Sonos 앱을 열고 애플 시뮬레이션 SYMFONISK 스피커를 연결합니다. 앱에서 설정(톱니바퀴 아이콘) > 시스템 > 제품 추가를 선택합니다. 안내에 따라 애플 시뮬레이션 SYMFONISK 스피커를 설정해 주세요.

스피커 기능

재생/일시정지 한 번 누르면 음악이 시작되거나 멈춥니다. 두 번 누르면 다음 트랙으로 이동합니다. 세 번 누르면 한 곡 뒤로 돌아갑니다. 길게 누르면 음악이 다른 공간에서 재생되도록 추가됩니다.

상태 표시등. 스피커의 현재 상태를 표시합니다. 자세한 내용은 전체 사용 설명서를 참조하세요

- +** 볼륨 높이기.
- 볼륨 낮추기.

추가 정보:

전체 사용 설명서와 지원 자료는 <http://www.ikea.com>에서 확인할 수 있습니다.
— 국가를 선택하세요. 검색란에 제품을 입력하여 검색합니다. 조립 설명서와 매뉴얼 항목으로 이동합니다.

관리 방법

부드러운 천을 물에 적셔 스피커를 닦은 다음, 마른 천으로 물기를 닦아주세요.

모델 이름:	SYMFONISK
제품 번호:	E1913
작동 온도:	0°C ~ 40°C
네트워크 대기전력:	2.06W (HiNA)
작동 주파수 및 무선 출력:	
2402-2480 MHz - 3.45 dBm EIRP 2412-2472 MHz - 19.96 dBm EIRP 5150-5350 MHz - 21.53 dBm EIRP 5500-5700 MHz - 16.81 dBm EIRP	

실내에서만 사용하세요.

제조업체: IKEA of Sweden AB

주소: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN

추후 참고를 위해 본 설명서를 보관해주세요.

중요 정보 및 경고

- 실내 전용 스피커이며 0~40°C의 온도 범위에서 사용할 수 있습니다.
- 물기에 노출되거나 습한 환경, 먼지가 많은 공간에서 사용하지 마세요. 제품 손상의 원인이 됩니다.
- 연마용 세척제나 화학용액을 사용하지 마세요. 제품 손상의 원인이 됩니다.
- 건물 벽 소재 및 물건 배치에 따라 무선 연결 범위가 달라질 수 있습니다.
- 비좁은 공간에 제품을 설치하면 안 됩니다. 반드시 제품 주변에 공기가 통하는 여유 공간을 두어야 합니다.
- 햇빛, 전열기구, 불꽃 등, 과도한 열기에 노출되면 안 됩니다.
- 양초 등, 불꽃이 직접 노출되는 물건을 장치에 올려두지 마세요.
- 제품을 직접 수리하지 마세요. 나사를 돌려 커버를 열거나 제거하는 과정에서 감전 사고의 위험이 있습니다.



Bluetooth® 마크와 로고는 Bluetooth SIG, Inc. 소유의 등록상표로 IKEA는 라이선스 하에 해당 상표를 사용합니다. 기타 다른 등록상표나 상호에 대한 권한은 각 소유권자에게 있습니다.

RF노출정보

기기 사용시, RF 노출기준에 따라 사용자와 기기의 간격을 20cm 이상으로 하세요.



바퀴달린 통과 엑스표시는 제품을 일반 가정용 쓰레기와는 분리하여 배출해야 한다는 것을 알려주는 표시입니다. 거주 지역의 분리 배출관련 환경 규정에 따라 재활용을 해야 하는 제품입니다. 이렇게 표시된 제품들을 일반 가정용 쓰레기와 구분하는 작업을 통해, 소각장이나 매립지로 보내는 쓰레기의 양을 줄이는 데 기여하고, 인류의 건강과 환경에 미치는 잠재적인 악영향을 최소화할 수 있습니다. 자세한 사항은 이케아 매장으로 문의해 주세요.

クイックガイド

SYMFONISK/シンフォニスク スピーカーの電源をONにします。Apple App Store (iOSデバイスをお持ちの場合) またはGoogle Play Store (Androidデバイスをお持ちの場合) でSonosを検索します。



Sonos S2アプリをインストールして開きます。アプリの指示に従って、SYMFONISK/シンフォニスク スピーカーを設定します。

すでにSonosシステムをお持ちの場合：Sonosアプリを開き、SYMFONISK/シンフォニスク スピーカーの電源をONにします。アプリで、[設定] (歯車アイコン) > [システム] > [製品を追加する] を選択します。アプリの指示に従って、SYMFONISK/シンフォニスク スピーカーを設定します。

スピーカーの機能

再生/一時停止。 1回押すと、音楽を再生または停止します。2回押すと、次のトラックにスキップします。3回押すと、1曲戻ります。長押しすると、別の部屋で再生中の音楽を追加します。

ステータスライト。 スピーカーの現在の状態を表示します。
詳しくは、完全版の取扱説明書をご覧ください。

+ 音量を上げる

- 音量を下げる

追加情報：

完全版の取扱説明書とサポート資料は、<http://www.ikea.com> でご覧になれます。

— まず国を選択します。検索フィールドで製品を検索します。「組み立てについて&説明書」タブをクリックします。

お手入れ方法

スピーカーのお手入れは、柔らかい布で水拭きしたあと、別の柔らかい布でから拭きしてください。

型式：	SYMFONISK/ シンフォニスク
型番号：	E1913
動作温度：	0°C〜40°C
ネットワーク待機電力：	2.06W (HiNA)
動作周波数および無線電波出力：	
2402-2480 MHz - 3.45 dBm EIRP 2412-2472 MHz - 19.96 dBm EIRP 5150-5350 MHz - 21.53 dBm EIRP 5500-5700 MHz - 16.81 dBm EIRP	

室内専用

製造業者：IKEA of Sweden AB

住所：Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN

この説明書はいつでも参照できるよう大切に保管してください。

重要&警告！

- スピーカーは室内専用で、使用温度範囲は0°C〜40°Cです。
- 濡れた場所や湿気の多い場所、ほこりっぽい場所での使用は避けください。故障の原因になるおそれがあります。
- 研磨剤や溶剤は絶対に使用しないでください。本体を傷つけるおそれがあります。
- 無線通信範囲は、建物の材質やユニットの設置場所によっても変わります。
- 狭い密閉空間には絶対に設置しないでください。周囲に必ず通気用スペースを設けてください。
- 日なたや火の近くなど、高温になる場所に置かないでください。
- 本製品の上にキャンドルの火など、裸火を置かないでください。
- 本製品を自分で修理しようとししないでください。ネジ留めたカバーを開けたり外したりすると、感電するリスクがあります。



Bluetooth®ワードマークおよびロゴは、Bluetooth SIG, Inc.が所有する登録商標であり、イケアはこれらのマークをライセンスに基づいて使用しています。その他の商標および商号は、それぞれの所有者に帰属します。

高周波（RF）ばく露に関する情報

高周波（RF）ばく露規制に従い、通常の使用においては、ユーザーは機器を体から20cm以上離すこと。



「Crossed-out wheeled bin」マークは、廃棄する際に一般の家庭ゴミと区別する必要があることを意味しています。このマークの付いた製品は、お住まいの地域の分別ルールに従ってリサイクルに出してください。一般の家庭ゴミと分けてリサイクルすることで、焼却炉やゴミ埋め立て施設に持ち込まれるゴミの量を削減できるうえ、健康や環境への潜在的な負荷を軽減できます。詳しくは、お近くのイケアストアにお問い合わせください。

PANDUAN KILAT

Colokkan speaker SYMFONISK Anda. Buka Apple App Store (perangkat iOS) atau Google Play Store (perangkat Android) dan cari Sonos.



Instal dan buka aplikasi Sonos S2. Ikuti petunjuk untuk mengatur speaker SYMFONISK Anda.

Jika Anda sudah memiliki sistem Sonos: Buka aplikasi Sonos dan colokkan speaker SYMFONISK Anda. Di aplikasi, pilih Pengaturan (ikon roda gigi)> Sistem> Tambahkan Produk Ikuti petunjuk untuk mengatur speaker SYMFONISK Anda.

FUNGSI SPEAKER



Mainkan/Jeda. Tekan sekali untuk memulai atau menghentikan musik; dua kali untuk melompat ke trek berikutnya; tiga kali untuk mundur satu lagu. Tekan dan tahan untuk menambahkan musik yang diputar di ruangan lain.

Lampu status. Menunjukkan status speaker saat ini .
Lihat panduan instruksi lengkap untuk informasi lebih lanjut



Volume Naik



Volume turun

Informasi tambahan:

Panduan instruksi lengkap dan materi pendukung dapat ditemukan di <http://www.ikea.com>.

— Pilih negara tempat Anda berada. Cari produk Anda di bidang pencarian. Pergi ke Instruksi dan Panduan Perakitan.

INSTRUKSI PERAWATAN

Bersihkan speaker dengan lap kain lembut yang dibasahi. Gunakan kain kering dan lembut lainnya untuk mengeringkan.

Nama model:	SYMFONISK
Nomor tipe:	E1913
Suhu pengoperasian:	0°C hingga 40°C
Konsumsi Siaga Jaringan:	2.06W (HiNA)
Frekuensi Operasi dan daya keluaran Radio:	
2402-2480 MHz – 3.45 dBm EIRP	
2412-2472 MHz – 19.96 dBm EIRP	
5150-5350 MHz – 21.53 dBm EIRP	
5500-5700 MHz – 16.81 dBm EIRP	

Hanya untuk penggunaan di dalam ruangan

Produsen: IKEA of Sweden AB

Alamat: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN

Simpan petunjuk ini untuk penggunaan di masa mendatang.

PENTING & PERINGATAN!

- Speaker ini hanya untuk penggunaan di dalam ruangan dan dapat digunakan dalam suhu mulai dari 0°C hingga 40 °C.
- Jangan letakkan speaker di lingkungan yang basah, lembab, atau berdebu berlebihan, karena dapat menyebabkan kerusakan.
- Jangan pernah menggunakan pembersih abrasif atau pelarut kimia karena ini dapat merusak produk.
- Bahan bangunan dan penempatan unit yang berbeda dapat memengaruhi jangkauan konektivitas nirkabel.
- Jangan pernah memasang produk di ruang terbatas. Selalu sisakan ruang di sekitar produk untuk ventilasi.
- Produk tidak boleh terkena panas berlebih seperti sinar matahari, sumber panas, dan api atau sejenisnya .
- Tidak ada sumber nyala api terbuka, seperti lampu lilin yang harus ditempatkan pada peralatan
- Jangan mencoba memperbaiki produk ini sendiri, karena membuka atau melepas penutup yang kacau dapat membuat Anda berisiko tersengat listrik.



Merek dan logo kata Bluetooth® adalah merek dagang terdaftar yang dimiliki oleh Bluetooth SIG, Inc. dan setiap penggunaan merek tersebut oleh IKEA adalah berdasarkan lisensi. Merek dagang dan nama dagang lainnya adalah milik dari pemiliknya masing-masing.

INFORMASI PAPARAN RF

Sesuai dengan peraturan paparan RF, di bawah operasi normal pengguna akhir harus menjaga jarak sekitar 20 cm dari perangkat.



Simbol roda bin bertanda silang menunjukkan bahwa item tersebut harus dibuang secara terpisah dari limbah rumah tangga. Item ini harus diserahkan untuk daur ulang sesuai dengan peraturan lingkungan setempat untuk pembuangan limbah. Dengan memisahkan item yang ditandai dari limbah rumah tangga, anda akan membantu mengurangi volume sampah yang dikirim ke insinerator atau isi tanah dan meminimalkan potensi dampak negatif terhadap kesehatan manusia dan lingkungan. Untuk informasi lebih lanjut, silahkan hubungi toko IKEA.

PANDUAN PANTAS

Palam masuk pembesar suara SYMFONISK anda. Pergi ke Apple App Store (peranti iOS) atau Google Play Store (peranti Android) dan cari Sonos.



Pasang dan buka aplikasi Sonos S2. Ikuti arahan untuk menyediakan pembesar suara SYMFONISK anda.

Sekiranya anda sudah mempunyai sistem Sonos: Buka aplikasi Sonos dan pasangkan pembesar suara SYMFONISK anda. Dalam aplikasi, pilih Tetapan (ikon roda gigi)> Sistem> Arahan Ikut Tambah Produk untuk menyediakan pembesar suara SYMFONISK anda.

FUNGSI PEMBESAR SUARA

▶ Main/Jeda. Tekan sekali untuk mulakan atau berhentikan muzik; dua kali untuk melangkau ke runut seterusnya; tiga kali untuk loncat kembali satu lagu. Tekan dan tahan untuk menambah muzik yang dimainkan di bilik lain.

Status cahaya. Menunjukkan status semasa pembesar suara. Lihat manual arahan penuh untuk maklumat lanjut.

- +** Kuatkan bunyi
- Perlahankan bunyi

Maklumat tambahan:

Manual arahan penuh dan bahan sokongan boleh didapati di <http://www.ikea.com> — Pilih negara anda. Cari produk anda di medan carian. Pergi ke Arahan Pemasangan dan Manual.

ARAHAN PENJAGAAN

Untuk membersihkan pembesar suara, kesat dengan kain lembut yang dilembapkan. Gunakan kain lembut lain yang kering untuk mengesat hingga kering.

Nama model:	SYMFONISK
Nombor jenis:	E1913
Suhu pengendalian:	0°C hingga 40°C
Penggunaan Sedia Rangkaian:	2.06W(HiNA)
Frekuensi pengendalian dan kuasa output Radio:	
2402-2480 MHz – 3.45 dBm EIRP 2412-2472 MHz – 19.96 dBm EIRP 5150-5350 MHz – 21.53 dBm EIRP 5500-5700 MHz – 16.81 dBm EIRP	

Untuk kegunaan dalam bangunan sahaja

Pengilang: IKEA of Sweden AB

Alamat: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN

Simpan arahan untuk kegunaan pada masa hadapan.

PENTING & AMARAN!

- Pembesar suara untuk kegunaan di dalam sahaja dan boleh digunakan dalam julat suhu daripada 0°C hingga 40 °C.
- Jangan dedahkan pembesar suara pada persekitaran yang basah, lembap dan teramat kering, kerana ini akan mengakibatkan kerosakan.
- Jangan gunakan pencuci pelelas atau pelarut kerana ini akan merosakkan produk.
- Bahan binaan berbeza-beza dan peletakan unit akan mengesankan julat penyambungan tanpa wayar.
- Jangan pasang produk di ruangan terkurung. Sentiasa tinggalkan ruang di sekeliling produk untuk pengudaraan.
- Produk tidak seharusnya didedahkan pada haba berlebihan seperti cahaya matahari, sumber haba, dan api atau serupa.
- Tidak ada sumber api, seperti cahaya lilin diletakkan di atas perkakas.
- Jangan cuba membaiki sendiri produk ini, kerana membuka atau menanggalkan sarung berskrumungkin mendedahkan anda pada risiko kejutan elektrik.



Tanda kata dan logo Bluetooth® adalah tanda dagang berdaftar dimiliki oleh Bluetooth SIG, Inc. dan mana-mana penggunaan tanda-tanda tersebut oleh IKEA adalah dibawah lesen. Lain-lain tanda dagang dan nama dagang adalah di bawah pemilik berkenaan.

MAKLUMAT PENDEDAHAN RF

Menurut peraturan pendedahan RF, di bawah pengendalian biasa, pengguna akhir akan dihalang daripada mendekati peranti pada jarak lebih daripada 20 sm.



Simbol roda berpangkah menunjukkan item ini harus dilupuskan berasingan daripada bahan buangan isi rumah. Item ini sepatutnya diserahkan untuk dikitar semula selaras dengan peraturan alam sekitar tempatan untuk pelupusan sampah. Dengan mengasingkan item bertanda daripada bahan buangan isi rumah, anda akan membantu mengurangkan jumlah buangan yang dihantar ke tapak pelupusan dan meminimumkan kesan negatif yang berpotensi ke atas kesihatan manusia serta alam sekitar. Untuk maklumat lanjut, hubungi gedung IKEA anda.



إن العلامة النصية وشعارات "بلوتوث" Bluetooth® هي علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc. وأي استخدام لهذه العلامات من قبل أيكيا يخضع للترخيص. العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى تعود لأصحابها المعنيين.

معلومات عن التعرض للموجات اللاسلكية

وفقا للوائح التعرض للموجات اللاسلكية، في عمليات التشغيل العادية ينبغي للمستخدم النهائي الإمتناع عن الإقتراب من الجهاز أقل من 20 سم.



الرمز الذي يُظهر حاوية نفايات مشطوبة يشير إلى أنه يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. ينبغي تسليم هذا المنتج لإعادة تدويره وفقا للأنظمة البيئية المحلية للتخلص من النفايات. من خلال قيامك بفصل منتج يحمل هذه العلامة من النفايات المنزلية، فسوف تساعد على تقليل حجم النفايات التي ترسل إلى المحارق أو تدفن في الأرض وبالتالي تقللي من أي تأثير سلبي محتمل على صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على معرض أيكيا.

اسم الطراز:	SYMFONISK
رقم النوع:	E1913
درجة حرارة التشغيل:	من 0 إلى 40 درجة مئوية
استهلاك الشبكة في وضعية الإستعداد:	2.06W (HiNA)
تردد التشغيل وطاقة الراديو:	
	dBm EIRP 3.45 - 2402-2480 dBm EIRP 19.96 - 2412-2472 dBm EIRP 21.53 - 5150-5350 dBm EIRP 16.81 - 5500-5700

للاستخدام الداخلي فقط

الشركة المصنعة: إيكيا السويد AB

العنوان: Box 702, SE-343 81 Älmhult

يرجى حفظ هذه الإرشادات لاستخدامها في المستقبل.

معلومات هامة وتحذير!

- صممت السماعة للاستخدام الداخلي فقط ويمكن استخدامها في درجات حرارة تتراوح بين 0 درجة مئوية وحتى 40 درجة مئوية.
- ينبغي عدم تعريض السماعة للرطوبة أو الببل أو الغبار بشكل مفرط، لأن ذلك قد يتسبب بتلفها.
- لا تستخدم أبداً المنظفات الكاشطة أو المذيبات الكيميائية لأنها قد تلتف المنتج.
- يمكن لمواد البناء المختلفة ومكان وضع الوحدات أن يؤثر على نطاق الاتصال اللاسلكي.
- لا تضعي المنتج مطلقاً في مساحة ضيقة. اتركي دائماً مساحة حول المنتج للتهوية.
- يجب ألا يتعرض المنتج للحرارة المفرطة مثل أشعة الشمس، مصادر الحرارة والنار أو ما شابه ذلك.
- يجب عدم وضع أي مصادر لهب مفتوحة، مثل أضواء الشموع على الجهاز.
- لا تحاولي إصلاح هذا المنتج بنفسك، لأن فتح أو إزالة الأغشية قد يعرضك إلى خطر الصق الكهربائي.

الدليل السريع

أوصلي سماعة SYMFONISK بالكهرباء. انتقلي إلى Apple Store (لأجهزة أبل) أو Google Play (لأجهزة أندرويد) وابحثي عن تطبيق Sonos.



ثبتي وافتح تطبيق Sonos S2. اتبعي التعليمات لإعداد سماعة SYMFONISK.

إذا كان لديك بالفعل نظام Sonos: افتحي تطبيق Sonos وقومي بتوصيل سماعة SYMFONISK. اختاري في التطبيق الإعدادات (رمز الإعدادات على شكل ترس) النظام > إضافة منتج. اتبعي التعليمات لإعداد سماعة SYMFONISK.

وظائف السماعة

تشغيل/إيقاف مؤقت. اضغطي مرة واحدة لبدء أو إيقاف الموسيقى؛ اضغطي مرتين للتخطي إلى المسار التالي؛ اضغطي ثلاث مرات للرجوع إلى الأغنية السابقة. اضغطي مع الاستمرار لإضافة الموسيقى إلى غرفة أخرى.

ضوء الحالة. يشير إلى الحالة الحالية للسماعة. انظري دليل التعليمات الكامل لمزيد من المعلومات

رفع الصوت

خفض الصوت

معلومات إضافية:

يمكن العثور على دليل التعليمات الكامل والدعم على <http://www.ikea.com>.
— اختاري البلد التي تقيمين فيها. اكتب اسم المنتج في حقل البحث وابحثي عنه. اذهب إلى تعليمات التجميع والأدلة.

تعليمات العناية

لتنظيف السماعة، امسحي بقطعة قماش مبللة ناعمة، استخدمي قطعة قماش أخرى ناعمة وجافة للتنشيف.

คู่มือการใช้งานฉบับเร่งด่วน

เสียบลำโพง SYMFONISK/ซิมฟอนิสก์ แล้วไปที่ Apple App Store (สำหรับอุปกรณ์ iOS) หรือ Google Play Store (สำหรับอุปกรณ์ Android) และค้นหาแอปพลิเคชัน Sonos



ติดตั้งและเปิดใช้งานแอปพลิเคชัน Sonos S2 จากนั้นทำตามขั้นตอนที่ปรากฏเพื่อตั้งค่า เริ่มต้นใช้งานลำโพง SYMFONISK/ซิมฟอนิสก์ ของคุณ

หากคุณมีระบบ Sonos อยู่แล้ว ให้เปิดแอปพลิเคชัน Sonos และเสียบลำโพง SYMFONISK/ซิมฟอนิสก์ จากนั้นไปที่แอปพลิเคชัน Sonos และเลือก การตั้งค่า (ไอคอนรูปเกียร์) > ระบบ > เพิ่มผลิตภัณฑ์ และทำตามขั้นตอนที่ปรากฏเพื่อตั้งค่า เริ่มต้นการใช้งานลำโพง SYMFONISK/ซิมฟอนิสก์ ของคุณ

ฟังก์ชันการใช้งานลำโพง



เล่นเพลง/หยุดเพลง: กด 1 ครั้งเพื่อเล่นหรือหยุดเพลง กด 2 ครั้งเพื่อข้ามไปเพลงถัดไป กด 3 ครั้ง เพื่อกลับไปเพลงก่อนหน้า กดค้างเพื่อเพิ่มเพลงสำหรับเล่นในท้องถิ่นอื่นๆ

ไฟบอกสถานะ: บอกลักษณะการทำงานของลำโพงในขณะนั้น

ดูข้อมูลเพิ่มเติมได้ในคู่มือคำแนะนำฉบับเต็ม



เพิ่มเสียง



ลดเสียง

ข้อมูลเพิ่มเติม

อ่านคู่มือการใช้งานฉบับเต็มและเอกสารที่เกี่ยวข้องอื่นๆ ได้ที่ <http://www.ikea.com>

— เลือกประเทศที่คุณพำนักอยู่ หลังจากนั้นค้นหาสินค้าที่ต้องการในช่องค้นหา และไปที่คู่มือประกอบสินค้า

วิธีดูแลรักษา

ใช้ผ้าชุบน้ำบิดหมาดเช็ดทำความสะอาดลำโพง แล้วใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง

รุ่น:	SYMFONISK/ ซิมฟอนิสก์
ชนิด:	E1913
อุณหภูมิใช้งาน:	0°C ถึง 40°C
อัตราการใช้ไฟเมื่ออยู่ในโหมด Network Standby:	2.06W(HiNA)
ย่านความถี่ใช้งานและกำลังส่งของเครื่องส่งวิทยุ:	
2402-2480 MHz – 3.45 dBm EIRP 2412-2472 MHz – 19.96 dBm EIRP 5150-5350 MHz – 21.53 dBm EIRP 5500-5700 MHz – 16.81 dBm EIRP	

สำหรับใช้งานภายในอาคารเท่านั้น

ผู้ผลิต: IKEA of Sweden AB

ที่อยู่: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN

เก็บคำแนะนำนี้ไว้สำหรับใช้ในอนาคต

ข้อมูลสำคัญและคำเตือน!

- สำหรับใช้งานภายในอาคารเท่านั้น ใช้งานได้ในบริเวณที่มีอุณหภูมิระหว่าง 0°C ถึง 40 °C
- ห้ามวางลำโพงไว้ในที่เปียกชื้นหรือที่ที่มีฝุ่นมาก เพราะจะทำให้ลำโพงเสียหายได้
- ห้ามใช้สารเคมีหรือผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อน เพราะจะทำให้ลำโพงเสียหาย
- วัสดุก่อสร้างอาคารที่ต่างกัน และระยะห่างระหว่างลำโพงและตัวรับสัญญาณอาจส่งผลต่อระยะการเชื่อมต่อไร้สายได้
- ห้ามติดตั้งลำโพงในพื้นที่อบและแคบ ควรเผื่อพื้นที่รอบๆ ลำโพงไว้ให้อากาศถ่ายเท
- ห้ามให้ลำโพงสัมผัสความร้อน เช่น แสงแดด เปลวไฟ หรือแหล่งกำเนิดความร้อนทุกชนิด
- ห้ามนำแหล่งกำเนิดไฟ เช่น เทียน มาตั้งบนลำโพง
- อย่าซ่อมลำโพงด้วยตนเอง เพราะเมื่อเปิดหรือนำฝาคอปกที่ขึ้นสกปรกออก อาจเสี่ยงต่อการถูกไฟฟ้าช็อต



โลโก้และคำว่า Bluetooth® เป็นเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนที่ Bluetooth SIG, Inc. เป็นเจ้าของ และการใช้เครื่องหมายดังกล่าวโดยอภัยอยู่ภายใต้การยินยอม เครื่องหมายทางการค้าและชื่อทางการค้าอื่น ๆ เป็นของผู้เป็นเจ้าของอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง

ข้อมูลเรื่องความเสี่ยงจากคลื่นความถี่วิทยุ

ตามกฎหมายในการควบคุมความเสี่ยงจากคลื่นความถี่วิทยุ ขณะอุปกรณ์ทำงานตามปกติ ผู้ใช้ควรอยู่ห่างจากอุปกรณ์อย่างน้อย 20 ซม.



สัญลักษณ์รูปถังขยะถูกกากบาท เป็นเครื่องหมายแสดงว่าผลิตภัณฑ์นั้นต้องแยกกำจัดเมื่อสิ้นอายุใช้งาน ห้ามทิ้งรวมกับขยะอื่นๆ ในบ้าน ควรส่งผลิตภัณฑ์ไปกำจัดหรือรีไซเคิลให้ถูกต้องตามข้อกำหนดในแต่ละท้องถิ่น การแยกผลิตภัณฑ์ประเภทนี้ออกจากขยะอื่นๆ จะช่วยลดปริมาณขยะที่จะส่งไปยังโรงเผาหรือพื้นที่ฝังกลบ และยังช่วยลดผลกระทบต่อสุขภาพและสิ่งแวดล้อมหากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาติดต่อ IKEA

HƯỚNG DẪN NHANH

Kết nối loa SYMFONISK. Truy cập App Store (dành cho thiết bị iOS) hoặc Google Play Store (dành cho thiết bị Android) và tìm kiếm ứng dụng Sonos.



Cài đặt và mở ứng dụng Sonos S2. Làm theo hướng dẫn để cài đặt loa SYMFONISK của bạn.

Nếu bạn đã có hệ thống Sonos: mở ứng dụng Sonos và kết nối loa SYMFONISK của bạn. Trong ứng dụng, chọn Cài đặt (biểu tượng bánh răng) > Hệ thống > Thêm sản phẩm. Làm theo hướng dẫn để cài đặt loa SYMFONISK của bạn.

CÁC CHỨC NĂNG CỦA LOA



Bật/Tạm dừng. Nhấn một lần để mở hoặc tắt nhạc; nhấn hai lần để bỏ qua và bật bài hát tiếp theo; nhấn ba lần để quay lại bài hát trước. Nhấn và giữ để phát bài hát đang được phát ở một căn phòng khác.

Đèn báo trạng thái. Hiển thị hiện trạng thái hiện tại của loa.
Xem sổ tay hướng dẫn để biết thêm thông tin.



Tăng âm lượng



Giảm âm lượng

Thông tin bổ sung:

Bạn có thể tìm thấy phiên bản đầy đủ của sổ tay hướng dẫn và tài liệu hỗ trợ tại trang web <http://www.ikea.com>

— Chọn quốc gia của bạn. Tìm sản phẩm ở ô tìm kiếm. Vào vào phần Hướng dẫn lắp ráp và Sổ tay hướng dẫn.

HƯỚNG DẪN CHĂM SÓC

Để vệ sinh loa, lau sạch bằng khăn ẩm mềm. Lau khô bằng khăn mềm và khô.

Tên model:	SYMFONISK
Kí hiệu phân loại:	E1913
Nhiệt độ vận hành:	0°C đến 40°C
Điện năng tiêu thụ ở chế độ ngủ:	2.06W(HiNA)
Tần suất hoạt động và Công suất vô tuyến đầu ra:	2402-2480 MHz – 3.45 dBm EIRP 2412-2472 MHz – 19.96 dBm EIRP 5150-5350 MHz – 21.53 dBm EIRP 5500-5700 MHz – 16.81 dBm EIRP

Chỉ phù hợp để sử dụng trong nhà

Nhà sản xuất: IKEA of Sweden AB

Địa chỉ:

Hộp thư số 702, SE-343 81 Älmhult, THỤY ĐIỂN

Lưu lại các hướng dẫn này để tham khảo khi cần.

QUAN TRỌNG & CẢNH BÁO!

- Chỉ sử dụng loa trong nhà và trong điều kiện nhiệt độ từ 0° C đến 40° C.
- Không để loa tiếp xúc với môi trường có độ ẩm cao hoặc quá nhiều bụi bẩn vì sẽ làm hư hỏng loa.
- Không dùng dung dịch vệ sinh có tính ăn mòn hoặc dung môi hóa học vì sẽ làm hư hỏng sản phẩm.
- Chất liệu xây dựng và vị trí đặt các thiết bị ảnh hưởng đến phạm vi kết nối không dây.
- Tuyệt đối không lắp đặt sản phẩm trong không gian hạn chế. Luôn chừa khoảng trống xung quanh sản phẩm để thông gió.
- Không để sản phẩm liên tục tiếp xúc với nhiệt độ cao như ánh nắng mặt trời, các nguồn nhiệt, lửa, v.v.
- Không đặt bất kì ngọn lửa nào, như nến, lên trên thiết bị.
- Không thử sửa chữa sản phẩm, vì bạn có thể bị giật điện khi mở hoặc tháo phần vỏ ngoài của sản phẩm.



Biểu tượng Bluetooth® là thương hiệu đã đăng kí và được sở hữu bởi Bluetooth SIG, Inc.. IKEA được cấp phép sử dụng biểu tượng này. Tất cả những nhãn hiệu hoặc tên thương mại khác đều thuộc về chủ thể sở hữu tương ứng.

THÔNG TIN VỀ VIỆC TIẾP XÚC VỚI RF

Theo quy định liên quan đến việc tiếp xúc với tần số vô tuyến (RF), khi sử dụng bình thường, người dùng nên giữ khoảng cách với thiết bị tối thiểu 20 cm.



Biểu tượng thùng rác có bánh xe gạch chéo có nghĩa là sản phẩm phải được tách riêng khỏi rác thải sinh hoạt. Sản phẩm phải được tái chế theo quy định môi trường tại địa phương về cách xử lý chất thải. Khi bạn tách riêng các sản phẩm được đánh dấu biểu tượng này và rác thải sinh hoạt, bạn sẽ giúp giảm lượng rác thải được đưa vào lò đốt rác hoặc bãi rác và giảm thiểu các tác động tiêu cực có thể gây ra cho sức khỏe con người và môi trường. Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ với cửa hàng IKEA gần nhất.

